

Brief No 20 , Neville No 15

Green Bay am March 18. et 1888.

Wertester Herr Vetter u Freunde insgesamt

Da ich von der Witwe Clakel Burkard freundlich ersucht wurde, da sie nicht gut deutsch schreiben darf ich Euch einen Brief nach Deutschland zu schreiben.

So nehme ich mir die Freiheit an Euch folgendes zu berichten mit dem Wunsch, dass Euch dieser Brief noch bei guter Gesundheit antrifft wie er uns betrifft.

Nun Lieber Herr Vatter, da ich aus Eueren Brief ersehen haben, dass alles durcheinander ist mit der ganzen Freundschaft und noch niemals eine richtige Abschrift bei Euch ankam wer gestorben ist und noch lebt und da vieles auf Irrtum besteht, da habe ich mich entschlossen es Euch allen genau auseinander zu legen.

Im Jahr 1844, wandere mein Schwieger Vater der Lehrer Michael Burkord mit seiner Familie nach Amerika, zwei Jahr später kommen Joseph, Johann und Anton der Jüngste, ein Glaser seines Handwerks nach, und zogen aufs Land Und An-

Der jüngste Bruder betreibt ein Schreiner-Geschäft in der Stadt. Im Jahre 1855 September starben die 3 Brüder: Michel und seine Frau, Joseph und Johann an der Cholera, und ließen ihre kleinen Kinder zurück. Nun einen Schwager Vater hatte 11 Kinder, welche alle gestorben sind bis auf 5. Diese habt Ihr hoffentlich nicht gekannt bloß eine Frau und Ihren Bruder Fritz welche für 6 Jahren Paul und hinterließ eine Witwe mit 6 Kinder, welche alle gut versorgt sind.

Joseph hinterließ 4 Kinder welche alle noch Leben sind, wovon einer davon ein Agent ist nicht für Nähmaschinen aber für Jarmers Maschinen sein Namen ist. Mühe alle Verheiratet

John hinter ließ 4 Kinder welche alle noch leben bis auf die jüngste Tochter Allee welch auswärts verheiratet starb und hinterließ 8 Kinder in guten zustande. Über alle diese Kinder von den 3 Brüder musste Onkel Burkard sich die schwere Aufgabe machen zu sorgen, bis sie sich selbst versorgen könnten. Dieser starb vor 2 Monate an der Perals Krankheit im Magen und ein ganzes Jahr Sonntag und hinterließ eine Witwe.

Mit 4 Kinder welche noch an leben sind, und in guten Verhältnissen.

In Eueren Brief habe ich ersehen dass ein Irrtum beruht ein Platz Onkel Burtrud, welcher auch Antonhisp u jetzt gestorben ist. Da heißt es Consin Anton Burhard, dass ist den Johan sein älteste Sohn der lebt noch und ist ein schweren 10 Stunden weg von hier, der Platz heißt Leswillen.

Lieber Vetter Ihr kennt nicht das junge Volk in der ganzen Freundschaft nicht. Wir nehmen an, dass Ihr seine Briefe bekommt und Nachrichten aus Amerika. Denn keines von Ihnen kann Englisch.

Die Alten sterben aus, und das hat Auswirkung auf die Freundschaft, denn es ist nicht wie in Deutschland. Da ist die Freundschaft anfänglich, aber hier ist es damit aus.

Es geht dem Schreiber gerade so wo diesen Brief schreibt, er schreibe auch lieber 10 Briefe Englisch, wie einen in Deutsch doch hat er noch etwas deutsch beibehalten, so dass es sich durch helfen kann, wenn es so in muss.

Ich der Schreiber bin jetzt 42 Jahr in Amerika und habe 18 Jahr auf dem Land gewohnt und nach der Verheiratung mit der Tochter Katharina von Michael Burhard sind wir später nach der Stadt gegangen und betreiben seitdem Hotel-Geschäft das bekannte Greenbay Haus und machen guten Gewinn damit. Keine Nachkommen verbittern uns das Leben und da habe ich mich entschlossen das Geschäft zu verkaufen und mich in Ruhestand zu setzen und vielleicht einer Reise nach Deutschland zu machen und das kann vielleicht schon nächstes Jahr sein.

Ich werde Euch beschreiben und es mündlich mit Euch besprechen. Wenn ich mich noch nach besinn habe ich auf Anordnung nie meiner Frau welche mich bittet einen Brief einen Brief an Ihrer Verwandten in Deutschland zu schreiben an wen kann ich mich jetzt nicht mehr erinnern habe aber bis jetzt keine Antwort zurück erhalten.

Mein Name ist die Landwehr aus der Harthanson Romyrich Wartenberg und meine Frau heißt Katharina und älteste Tochter von Lehrer Michael Burhard und wenn Ihr Briefwechsel wollt wird es uns freuen wenn wir auch nicht viel von Deutschland wissen aber in Dettelbach war ich 2 mal in meinem Jäger-Jahren auf Waal-Arten.

Nun habe ich Euch doch die ganze Freundschaft reihum auseinander gelegt, dass lese was ich tun konnten und nach meine besten wissen, damit Ihr wisst wie es steht und wollte ich Euch andere Neuigkeiten schreiben was Euch doch nicht viel interessiert, dass wären nur 6 Bogen Papier

Nun wegen der Nahmaschine habe ich zu sagen: die Singer Maschinen ist gut aber nicht so gut als die Forig Maschine. Die Sängen rappelt zu viel, ich habe selbst eine Josep ich würde diese kaufen.

Nun schließe ich mein Schreiben mit vielen Grüßen an Euch alle insgesamt und meinem drei und besonders von der Witwe vielen Burhard und Ihrer Vädre und als Grunde insgesamt und Stellen von denen

Sebastian Landwehr

Green Bay den 18. d. März 1888.

405
3191

Mein lieber Herr Vater in Fernen in England.

Da ich nun das Mitteln Lokal Burkard freundlich besucht worden bin
mich gut und sehr liebend. Mein lieber Vater ich weiß sehr wohl das ich
das unfern ich nun die Trübsal an mich folgendes zu beibringen mit dem
dieses Briefe ich sehr liebend das ich sehr liebend an mich an mich an mich
Nun lieber Herr Vater, da ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
nirgendes ist mit der ganzen Familie in noch einmal ein wenig abseits
das ich an mich an mich an mich an mich an mich an mich an mich an mich
Lassen, in der sehr ich mich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
Juni Jahr 1844, wundert mich sehr die Person Michael Burkard und sein
Name ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
September starb die 3 Kinder Michael in seiner Person Joseph in Johann
das Polara, in diesem Jahr Klein Kinder abgibt. Mein lieber Herr Vater
Jahre 11 Kinder, welche alle vorhanden sind bis auf 5, diese sind sehr liebend
nicht gekannt, bloß mein Vater, in diesem Jahr die 6 Kinder sehr liebend
in diesem Jahr mein Vater, mit 6 Kindern welche alle sehr liebend sind.
Joseph findet 4 Kinder welche alle sehr liebend sind, mein Vater
Agnes ist sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
ist Michael alle Kinder sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
bis auf die jüngste Tochter Anna welche sehr liebend das ich sehr liebend das ich
8 Kinder in guten Umständen. Aber alle diese Kinder aber die 3 Kinder
mein lieber Herr Vater ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich
Klein Kinder sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich sehr liebend das ich

[illegible]